



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.  
LIMITED

TD/B/41(1)/L.3/Add.1  
23 September 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ  
Сорок первая сессия, первая часть  
Женева, 19 сентября 1994 года

ПРОЕКТ ДОКЛАДА СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ  
ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО Сорок первой сессии

Докладчик: г-н Калсон Мбегабалаве (Зимбабве)

ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ,  
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

Оратор: Мексика (пункт 10 а))

**Примечание для делегаций**

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст,  
распространяемый для одобрения делегациями.

Просьбы о внесении поправок - которые должны представляться на английском или  
французском языке - следует направлять не позднее пятницы, 7 октября 1994 года, в:

The UNCTAD Editorial Section  
Room E.8106  
Fax No. 907 0056  
Tel. No. 907 5654

## ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

### А. Открытие сессии

1. Первую часть сорок первой сессии Совета по торговле и развитию открыл Председатель сороковой сессии Совета г-н Аш-Шериф Фаваз Шараф (Иордания). (Текст выступления покидающего свой пост Председателя см. введение, пункт 1.)

### В. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 е) повестки дня)

2. На своем 846-м заседании (открытие сессии) 19 сентября 1994 года Совет путем аккламации избрал Председателем своей сорок первой сессии г-на Ричарда А. Пирса (Ямайка), который в соответствии с положениями решения 338 (XXXIII) Совета был определен Советом в качестве единственного кандидата на второй части его сороковой сессии 29 апреля 1994 года.

3. На этом же заседании Совет избрал десятерых заместителей Председателя и Докладчика, которые вошли в состав президиума Совета на его сорок первой сессии. Таким образом, в состав президиума были избраны следующие лица:

Председатель: г-н Ричард А. Пирс (Ямайка)

#### Заместители

Председателя: г-н Юрий Афанасьев (Российская Федерация)

г-н Фабьен Рафаэль Эдафе (Мадагаскар)

г-н Рюдигер Лемп (Германия)

г-н Сохэй Найто (Япония)

г-н Хосе Луис Перес Габилондо (Аргентина)

г-н Стивен А. Шлейкджер (Соединенные Штаты Америки)

г-н Адиан Силалахи (Индонезия)

г-н Бьёрн Скогмо (Норвегия)

г-н Джамалуддин Сайед (Бангладеш)

Его Превосходительство Зденек Венера (Чешская Республика)

Докладчик: г-н Калсон Мбегабалаве (Зимбабве)

С. Утверждение повестки дня и организация  
работы сессии

(Пункт 1 b) повестки дня)

4. На своем первом заседании Совет утвердил повестку дня сессии, содержащуюся в разделе I документа TD/B/41(1)/1, с поправками, внесенными в нее в документе TD/B/41(1)/Add.1, в соответствии с решением шестой исполнительной сессии Совета о включении в повестку дня дополнительного пункта: "Обзор политики в области технического сотрудничества в ЮНКТАД в свете положений пункта 68 Картахенских обязательств". (Текст утвержденной повестки дня см. приложение I, ниже.)

Организация работы

5. На этом же заседании Совет учредил два сессионных комитета: Сессионный комитет I для рассмотрения пунктов 4 и 5 и представления по ним докладов; и Сессионный комитет II для рассмотрения пунктов 7, 8 c) и 9 и представления по ним докладов; остальные пункты были вынесены на пленарные заседания. (См. также раздел D.)

6. Совет одобрил предложения по организации работы сессии, содержащиеся в документе TD/B/41(1)/1/Add.2, отметив при этом, что расписание в приложении II было пересмотрено в свете поправок, внесенных в повестку дня, и что это расписание следует считать гибким и оно может меняться по ходу работы.

7. В соответствии со сложившейся практикой Совет принял решение о том, что председатели сессионных комитетов и региональные координаторы будут принимать полноправное участие в работе Президиума.

D. Учреждение сессионных органов

8. На своем первом заседании Совет учредил два сессионных комитета полного состава, распределив между ними для рассмотрения и представления докладов следующие пункты повестки дня:

Сессионный комитет I

Устойчивое развитие: торговля и окружающая среда – влияние политики, связанной с окружающей средой, на экспортную конкурентоспособность и доступ к рынкам (пункт 4)

Анализ и оценка итогов Уругвайского раунда, в частности в областях, представляющих интерес для соответствующих развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе, а также их воздействия на международную торговую систему и проблем осуществления (пункт 5)

Сессионный комитет II

Помощь ЮНКТАД палестинскому народу (пункт 7)

Вопрос о структурной перестройке в целях перехода к разоружению (пункт 8 с))  
Обзор политики в области технического сотрудничества в ЮНКТАД в свете положений  
пункта 68 Картахенских обязательств (пункт 9)

Сессионный комитет I

9. На своем 1-м заседании Сессионный комитет I избрал следующих должностных лиц в  
состав своего президиума:

Председатель: г-жа Энн Стоддарт (Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии)

Заместитель Председателя-  
докладчик: г-н Карлос Аморин (Уругвай)

Сессионный комитет II

10. На своем 1-м заседании Сессионный комитет II избрал следующих должностных лиц в  
состав своего президиума:

Председатель: г-н Яхья Жегман (Йемен)

Заместитель Председателя-  
докладчик: г-н Владимир Скляр (Российская Федерация)

Е. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 1 с) повестки дня)

[Будет дополнено]

Ф. Предварительная повестка дня второй части сорок первой сессии Совета

(Пункт 1 d) повестки дня)

[Будет дополнено]

Г. Предварительная повестка дня предсессионной исполнительной сессии Совета (весна  
1995 года)

(Пункт 1 e) повестки дня)

[Будет дополнено]

Н. Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры  
Совета

(Пункт 10 а) повестки дня)

11. На своем 847-м пленарном заседании 20 сентября 1994 года Совет удовлетворил  
просьбу Центральноамериканской интеграционной системы (ЦАИС) о предоставлении ей статуса  
согласно правилу 76 правил процедуры Совета. Информация об этой организации изложена в  
документе TD/B/41(1)/R.1 (в настоящее время с него снято ограничение на общее  
распространение).

12. Представитель Мексики заявил, что его страна полностью поддерживает заявление ЦАИС  
об участии в работе ЮНКТАД. Мексика с особым интересом следила за усилиями

центральноамериканских стран в деле развития региональной интеграции в целях активизации конкурентной борьбы на международных рынках и закладывания фундамента для упрочения мира как основы для долгосрочного развития.

13. На этом же заседании Совет принял к сведению, что Международный институт по хлопку (МИХ), межправительственная организация, которой Совет предоставил соответствующий статус на первой части своей десятой сессии, проинформировал секретариат о том, что он закрывается и свертывает свою деятельность. В этой связи Совет отметил, что МИХ исключается из списка межправительственных организаций со статусом при ЮНКТАД.

I. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры

(Пункт 10 b) повестки дня)

14. На том же 847-м пленарном заседании Совет принял к сведению, что от неправительственных организаций никаких новых заявлений не поступило.

15. На этом же заседании Совет одобрил рекомендацию исполняющего обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД о переводе Международного объединения работников сферы коммунальных услуг (МОРСКУ), неправительственной организации, которой Совет на первой части своей сороковой сессии предоставил статус специальной категории с правом участия в работе Специальной рабочей группы по сравнительному анализу опыта в области приватизации, в общую категорию в соответствии с положениями пункта 12 а) решения 43 (VII) Совета, с тем чтобы дать этой организации возможность участвовать в работе других межправительственных органов ЮНКТАД, к которым она проявляет интерес.

16. Совет принял также к сведению, что после консультаций с соответствующим государством-членом (Испания) исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД включил Фонд развития электронной информации (ФУИНКА) в реестр национальных неправительственных организаций, предусмотренный в разделах III и IV решения 43 (VII) Совета. Общие сведения об этой организации были представлены Совету в документе TD/B/41(1)/L.1.

17. И наконец, Совет принял к сведению, что Всемирная ассамблея малых и средних предприятий (ВАМСП), неправительственная организация, которой Совет предоставил статус на своей тридцатой сессии, впредь будет именоваться Всемирной ассоциацией малых и средних предприятий с сохранением аббревиатуры.

J. Рассмотрение расписания совещаний

(Пункт 10 c) повестки дня)

[Будет дополнено]

K. Административные и финансовые последствия решений Совета

(Пункт 10 d) повестки дня)

[Будет дополнено]

L. Утверждение доклада Совета  
(Пункт 12 повестки дня)  
[Будет дополнено]

-----